

Elenke

Bulgarian traditional
arr. P. W.

With energy (♩ = 95)

© 1996 by Faber Music Ltd.

The words of the song tell this story: Elenke is called to her lover's sick-bed but she refuses to go: "I won't leave this merry dancing for a moment. Dancing makes me happy!"

Im zugrundeliegenden Liedtext wird die folgende Geschichte berichtet: Elenke wird an das Krankenbett ihres Liebsten geholt, will aber nicht gehen: "Ich werde diese fröhliche Tanzveranstaltung keinen Augenblick verlassen, Tanzen macht mich glücklich!"

Voici ce dont traite le chant: Elenke est appelée au chevet de son amant malade mais elle refuse de s'y rendre: "Je ne quitterai pas une seconde ce bal si joyeux. J'ai tant de plaisir à danser!"

Lazy time

Zeit des Faulenzens Paresse

Cool and lazy swing (♩ = 100) (♩ - ♩♩)

Timothy Kraemer

The musical score is written for voice and piano. It is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as 'Cool and lazy swing' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The score is divided into four systems, each containing a vocal line and a piano accompaniment.

- System 1 (Measures 1-4):** The vocal line begins with a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note chord (F#4, A4) in the right hand and a half note chord (F#3, A3) in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*.
- System 2 (Measures 5-8):** The vocal line continues with a quarter note C5, a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment features a steady bass line and chords. Dynamics include *p*.
- System 3 (Measures 9-13):** The vocal line has a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *p*.
- System 4 (Measures 14-17):** The vocal line starts with a quarter note C5, followed by a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment features a steady bass line and chords. Dynamics include *p*.

Articulations and dynamics include *mf*, *p*, *pizz.*, *arco*, and accents (*v*). Fingerings and slurs are also indicated throughout the score.

Old Slovak folk tune

Alte slovakische Volksweise Vielle mélodie populaire slovaque

Moderato (♩ = 90 or faster)

arr. T. K.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a single treble clef staff in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a dynamic marking of *f* (forte) and contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff is a grand staff (treble and bass clefs) in the same key and time. It features a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands, including a dynamic marking of *f* in the right hand and *p* (piano) in the left hand.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, starting at measure 10. The lower staff continues the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands.

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff continues the melodic line, starting at measure 18, and includes a dynamic marking of *sim.* (sforzando). The lower staff continues the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands.